



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 23 noiembrie 2015
(OR. fr)

13602/15

LIMITE

PV/CONS 55
AGRI 558
PECHE 408

PROIECT DE PROCES-VERBAL¹

Subiect: **Cea de a 3418-a** reuniune a Consiliului Uniunii Europene (**AGRICULTURĂ ȘI PESCUIT**), desfășurată la Luxemburg la 22 octombrie 2015

* În addendumul 1 la prezentul proces-verbal pot fi găsite informații referitoare la deliberările Consiliului privind actele legislative, la alte cazuri de deliberări ale Consiliului deschise publicului și la dezbateri publice.

CUPRINS

Pagina

1. Adoptarea ordinii de zi 3

DELIBERĂRI LEGISLATIVE

2. Aprobarea listei punctelor „A” 3

ACTIVITĂȚI FĂRĂ CARACTER LEGISLATIV

3. Aprobarea listei punctelor „A” 3

PESCUIT

4. Propunere de regulament al Consiliului de stabilire, pentru 2016, a posibilităților de pescuit pentru anumite stocuri de pește și grupe de stocuri de pește, aplicabile în Marea Baltică..... 3
5. UE/Norvegia: consultări anuale pentru 2016 4

AGRICULTURĂ

6. Către o agricultură inteligentă din punct de vedere climatic 5
7. Diverse..... 6
- a) Utilizarea produselor de protecție a plantelor compatibile cu dezvoltarea durabilă
 - b) Rapoarte ale Comisiei privind eventuala necesitate a unor dispoziții privind băuturile pe bază de lapte și produsele similare destinate copiilor de vârstă mică, pe de o parte, și alimentele destinate sportivilor, pe de altă parte
 - c) Conferința ministerială intitulată „Modalități de menținere a unei agriculturi fără OMG-uri în Europa”
(Ptuj, Slovenia, 21 august 2015)
 - d) G 7 - Reuniunea miniștrilor sănătății cu tema „Rezistența la antibiotice”
(Berlin, 8-9 octombrie 2015)
 - e) Noi tehnici pentru cultivarea plantelor și creșterea animalelor
 - f) Rezultatele reuniunii țărilor membre ale Grupului de la Vișegrad plus Bulgaria, Austria, România și Slovenia (V4 + 4)
(České Budějovice, Republica Cehă, 26 august 2015)

- ANEXĂ - Declarații de consemnat în procesul-verbal al Consiliului 8

*
* *

1. **Adoptarea ordinii de zi**

13007/15 OJ CONS 55 AGRI 525 PECHE 357

Consiliul a adoptat ordinea de zi menționată anterior.

DELIBERĂRI LEGISLATIVE

[Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]

2. **Aprobarea listei punctelor „A”**

13029/15 PTS A 76

Consiliul a aprobat lista punctelor „A”, astfel cum figurează în documentul 13029/15.

Detaliile referitoare la adoptarea acestor puncte figurează în addendum.

ACTIVITĂȚI FĂRĂ CARACTER LEGISLATIV

3. **Aprobarea listei punctelor „A”**

13030/15 PTS A 77

Consiliul a aprobat lista punctelor „A”, astfel cum figurează în documentul 13030/15.

Delegațiile spaniolă, cipriotă și română s-au abținut de la punctul 22 și au prezentat declarații. Delegațiile cehă, slovacă și britanică, precum și Comisia, au prezentat declarații.

În anexă figurează declarațiile privind aceste puncte.

PESCUIT

4. **Propunere de regulament al Consiliului de stabilire, pentru 2016, a posibilităților de pescuit pentru anumite stocuri de pește și grupe de stocuri de pește, aplicabile în Marea Baltică**

[Temei juridic propus de Comisie: articolul 43 alineatul (3) din TFUE]

– Acord politic

13100/15 PECHE 364

11675/15 PECHE 281

+ ADD 1

Consiliul a ajuns la un acord politic unanim privind posibilitățile de pescuit pentru anumite stocuri de pește în Marea Baltică pentru 2016. Comisia și-a exprimat sprijinul pentru varianta finală de compromis pregătită de Președinție (documentul 13269/1/15 REV 1). Pe lângă declarațiile enumerate în compromisul Președinției, BE, ES, FR și PT au prezentat declarații (documentul 13404/15 ADD 1) pe tema pescuitului de agrement.

5. UE/Norvegia: consultări anuale pentru 2016

- Schimb de opinii
12468/15 PECHE 324 N 6

Consiliul a purtat un schimb de opinii cu privire la consultările anuale pe care UE și Norvegia le vor desfășura în temeiul acordului lor bilateral privind pescuitul. Prima rundă de consultări va avea loc la Copenhaga în perioada 16-20 noiembrie 2015, urmărindu-se finalizarea negocierilor până la începutul anului 2016.

Numeroase delegații au subliniat importanța acestui acord bilateral. Unele delegații și-au exprimat îngrijorarea cu privire la volumul capturilor de putasu stabilit în mod unilateral de către Norvegia pentru 2015, în special dat fiind avizul științific care recomandă o reducere semnificativă a volumelor capturilor în 2016.

Un număr mare de delegații a subliniat faptul că va fi important să se găsească un echilibru just și rațional în ceea ce privește schimbul de posibilități de pescuit cu Norvegia. Mai multe delegații au reamintit faptul că, începând cu 1 ianuarie 2016, obligația de debarcare va intra în vigoare treptat pentru speciile demersale și că trebuie să se ia în considerare noul context în cadrul negocierilor cu Norvegia.

Principalele subiecte de discuție cu Norvegia vor privi:

- măsurile de gestionare a celor 7 stocuri de pește gestionate în comun în Marea Nordului și în Skagerrak;
- posibilele modificări aduse mecanismelor existente de gestionare a eglefinului și a heringului în Marea Nordului, din perspectiva noilor recomandări ale ICES;
- schimbul de posibilități de pescuit pentru a permite continuarea operațiunilor de pescuit importante pentru pescarii ambelor părți.

AGRICULTURĂ

6. Către o agricultură inteligentă din punct de vedere climatic

- Schimb de opinii
12693/15 AGRI 511 CLIMA 105 ENV 608

Consiliul a desfășurat un schimb de opinii pe baza documentului 12693/15.

Dezbaterea a fost lansată de trei vorbitori invitați. Mai multe delegații au fost de părere că PAC reformată reprezintă deja o bază adecvată pentru atenuarea efectelor schimbărilor climatice. Cu toate acestea, s-ar putea acorda prioritate unui număr de măsuri și de soluții inteligente. Majoritatea delegațiilor a susținut ideea că legătura dintre știință și practica agricolă ar trebui să fie îmbunătățită, în special prin intermediul transferului de cunoștințe și al unei sensibilizări mai accentuate a fermierilor. Mai mulți miniștri împreună cu reprezentantul Comisiei au subliniat importanța parteneriatului european pentru inovare și a programului Orizont 2020.

Numeroși miniștri au subliniat faptul că agricultura constituie o parte a soluției pentru atenuarea schimbărilor climatice, inclusiv în contextul COP 21, dar că obiectivele trebuie să rămână realiste.

Delegația franceză a lansat o invitație miniștrilor de a se alătura inițiativei sale intitulată „4 %: terenuri pentru securitate alimentară și pentru climă” pe care urmează să o lanseze în contextul COP 21. Mai multe state membre au sprijinit această inițiativă.

Consiliul a luat act de punctele de vedere exprimate de statele membre, de Comisie și de vorbitorii invitați. Președintele va transmite președintelui Consiliului Mediu o scrisoare conținând o sinteză a rezultatelor discuțiilor.

7. Diverse

- a) **Utilizarea produselor de protecție a plantelor compatibile cu dezvoltarea durabilă**
– Informare din partea delegației neerlandeze
12769/15 AGRI 515 PHYTOSAN 48 PESTICIDE 3

Consiliul a luat act de solicitarea prezentată de delegația neerlandeză și susținută de majoritatea delegațiilor, precum și de reacția reprezentantului Comisiei.

- b) **Rapoarte ale Comisiei privind eventuala necesitate a unor dispoziții privind băuturile pe bază de lapte și produsele similare destinate copiilor de vârstă mică, pe de o parte, și alimentele destinate sportivilor, pe de altă parte**
– Informare din partea delegației franceze
12735/15 DENLEG 129 AGRI 513 SAN 322

Consiliul a luat act de observațiile formulate de delegațiile franceză, irlandeză și elenă cu privire la consecințele pe care le implică publicarea cu întârziere a rapoartelor, în special în ceea ce privește definirea cadrului juridic aplicabil acestor alimente în urma intrării în vigoare a Regulamentului (UE) nr. 609/2013.

De asemenea, Consiliul a luat act de intenția Comisiei de a publica rapoartele în lunile care urmează.

- c) **Conferința ministerială intitulată „Modalități de menținere a unei agriculturi fără OMG-uri în Europa” (Ptuj, Slovenia, 21 august 2015)**
– Informare din partea delegației slovene
12600/2/15 AGRI 504 ENV 600 DENLEG 127 REV 2

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de delegația slovenă cu privire la rezultatele respectivei conferințe. De asemenea, Consiliul a luat act de intervențiile mai multor delegații și de observațiile formulate de reprezentantul Comisiei.

- d) **G 7 - Reuniunea miniștrilor sănătății cu tema „Rezistența la antibiotice” (Berlin, 8-9 octombrie 2015)**
– Informare din partea delegației germane
12933/15 AGRI 521 VETER 82 PHARM 43

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de delegația germană cu privire la rezultatele respectivei reuniuni. De asemenea, Consiliul a luat act de intervențiile mai multor delegații și de observațiile formulate de reprezentantul Comisiei.

e) **Noi tehnici pentru cultivarea plantelor și creșterea animalelor**

- Informare din partea delegației germane
13179/15 AGRI 533 ANIMAUX 52 SEMENCES 23 PI 74

Consiliul a luat act de solicitarea formulată de delegația germană și sprijinită de mai multe delegații, precum și de răspunsul dat de reprezentantul Comisiei.

f) **Rezultatele reuniunii țărilor membre ale Grupului de la Vișegrad plus Bulgaria, Austria, România și Slovenia (V4 + 4)
(České Budějovice, Republica Cehă, 26 august 2015)**

- Informare din partea delegației cehe
12914/15 AGRI 520 AGRIFIN 87 AGRIORG 74 AGRISTR 64

Consiliul a luat act de informarea din partea delegației cehe, precum și de observațiile formulate de reprezentantul Comisiei.

* * * * *

DECLARAȚII DE CONSEMNAȚ ÎN PROCESUL-VERBAL AL CONSILIULUI**Privind punctul 1
din lista punctelor
„A”:**

Recomandare de decizie a Consiliului de autorizare a Comisiei pentru a deschide negocieri în numele Uniunii Europene în vederea reînnoirii Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Gaboneză
– **Adoptare**

DECLARAȚIA NR. 1 A COMISIEI

„Comisia nu consideră necesar ca o decizie a Consiliului de autorizare a deschiderii negocierilor să precizeze un temei juridic material.”

DECLARAȚIA NR. 2 A COMISIEI

„În conformitate cu articolul 31 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind politica comună în domeniul pescuitului, Comisia recunoaște fără rezerve importanța exploatații sustenabile a resurselor biologice marine și nevoia aferentă de a garanta o punere în aplicare adecvată a conceptului de excedent vizat la articolul 62 alineatul (2) din Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării, în special în cazul în care un acord de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil împreună cu protocoalele sale aferente reglementează accesul flotei externe a UE la resurse repartizate în apele statului partener.

Cu toate acestea, în ceea ce privește articolul 64 din Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării și articolul 31 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013, Comisia este de părere că sus-numitul concept de excedent se aplică în mai mică măsură activităților de pescuit care exploatează speciile de pești mari migratori, pentru care obiectivele adecvate și măsurile corespunzătoare în materie de gestionare – reguli de acces prioritar, limite referitoare la capturi, la capacitate și la efortul de pescuit, precum și formule de repartizare, acolo unde este cazul – trebuie să fie stabilite cu precădere la nivel regional sau subregional de către părțile contractante membre ale organizațiilor regionale de gestionare a pescuitului competente, ținând seama în mod corespunzător de recomandările științifice relevante.”

**Privind punctul 22
din lista punctelor
„A”:**

Relațiile cu Kosovo *

- **Decizia Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo*, pe de altă parte**
- **Decizia Consiliului de aprobare a încheierii de către Comisia Europeană, în numele Comunității Europene a Energiei Atomice, a Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo*, pe de altă parte**
- **Acord de stabilizare și de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo*, pe de altă parte**

DECLARAȚIA SPANIEI

„Poziția Spaniei referitoare la adoptarea de către Consiliu a deciziilor privind semnarea și privind încheierea Acordului de stabilizare și de asociere cu Kosovo nu aduce atingere poziției Spaniei cu privire la statutul internațional al Kosovo și este conformă cu Rezoluția 1244(1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite precum și cu avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovo.

Utilizarea drept temei juridic pentru Acordul de stabilizare și de asociere cu Kosovo a articolului 37 din Tratatul privind Uniunea Europeană coroborat cu articolul 31 din Tratatul privind Uniunea Europeană, precum și a articolului 217 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene coroborat cu articolul 218 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene nu aduce atingere poziției spaniole cu privire la statutul internațional al Kosovo și este conformă cu Rezoluția 1244(1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, precum și cu avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovo.

Formularea care face trimitere la perspectiva europeană a Kosovo poate fi înțeleasă doar ca o apropiere de UE, fără obiectivul suprem al aderării la UE, deoarece declarația unilaterală de independență nu este unanim recunoscută.”

DECLARAȚIA REPUBLICII CIPRU

privind încheierea și semnarea Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo *, pe de altă parte

„Republica Cipru își reiterează poziția conform căreia nu recunoaște Declarația unilaterală de independență a Kosovo din 2008 și consideră că denumirea «Kosovo» nu aduce atingere pozițiilor privind statutul și este conformă cu Rezoluția 1244(1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, precum și cu avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovo.

* Această denumire nu aduce atingere pozițiilor privind statutul și este conformă cu RCSONU 1244(1999), precum și cu Avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovo.

În plus, Republica Cipru declară că încheierea și semnarea Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo, pe de altă parte, nu aduce atingere poziției Republicii Cipru privind statutul Kosovo, care va fi decis în conformitate cu practica națională și dreptul internațional, și nu stabilește nicio relație convențională sau obligație în numele Republicii Cipru față de Kosovo.

Utilizarea pentru acordul de asociere și de stabilizare cu Kosovo a unui temei juridic care include articolul 37 din Tratatul privind Uniunea Europeană nu aduce atingere poziției Republicii Cipru cu privire la statutul internațional al Kosovo și este conformă cu Rezoluția 1244(1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, precum și cu avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovo.

În plus, încheierea și semnarea Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo, pe de altă parte, nu creează, în niciun caz, vreun precedent în legătură cu relațiile viitoare dintre Uniunea Europeană și Kosovo.”

DECLARAȚIA ROMÂNIEI

privind Acordul de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo*, pe de altă parte

„România ia act de semnarea Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo, pe de altă parte, în cadrul ceremoniei care va avea loc la [de inserat data și locul semnării].

România își reiterează poziția la nivel național de nerecunoaștere a Kosovo ca stat.

Semnarea Acordului de stabilizare și de asociere cu Kosovo de către Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice se face fără a aduce atingere poziției României față de statutul Kosovo și nu prezumă în niciun fel recunoașterea de către România a statalității Kosovo.”

DECLARAȚIA SLOVACIEI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo*, pe de altă parte,

precum și cu privire la Decizia Consiliului de aprobare a încheierii de către Comisia Europeană, în numele Comunității Europene a Energiei Atomice, a Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo*, pe de altă parte

„Republica Slovacă declară că poziția sa referitoare la deciziile Consiliului privind încheierea și semnarea Acordului de stabilizare și de asociere nu aduce atingere poziției sale la nivel național privind statutul Kosovo și este conformă cu Rezoluția 1244(1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, precum și cu avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovo.”

DECLARAȚIA REGATULUI UNIT ȘI A REPUBLICII CEHE

„Regatul Unit și Republica Cehă sunt de acord cu decizia Consiliului, inclusiv cu acordul la care s-a ajuns cu privire la articolul 3 alineatul (1) (modalități de prezidare din partea UE). Regatul Unit și Republica Cehă consideră că această dispoziție ar trebui aplicată acordându-se atenția cuvenită conținutului chestiunilor care urmează să fie discutate în cadrul Consiliului de asociere.”

DECLARAȚIA REGATULUI UNIT

privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo, pe de altă parte

COM(2015)181, precum și privind

Decizia Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo, pe de altă parte

COM(2015)183;

„Regatul Unit salută semnarea Acordului de stabilizare și de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Kosovo, pe de altă parte.

Cu toate acestea, Regatul Unit consideră că acordul conține dispoziții referitoare la prezența temporară a persoanelor fizice în scopuri comerciale și la readmisie care intră sub incidența părții a treia titlul V din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Regatul Unit reamintește că, în conformitate cu articolul 2 din Protocolul (nr. 21) la tratate privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, nicio dispoziție din acordurile internaționale încheiate de Uniune în temeiul titlului respectiv nu este obligatorie pentru Regatul Unit sau nu se aplică acesteia, în afara cazului în care, în conformitate cu articolul 3 din protocol, Regatul Unit notifică intenția sa de a participa la adoptarea și la aplicarea unei măsuri propuse.

Prin urmare, în conformitate cu articolul 3 din Protocolul (nr. 21), Regatul Unit a notificat președintelui Consiliului că, în măsura în care deciziile se referă la prezența temporară a persoanelor fizice în scopuri comerciale, Regatul Unit intenționează să participe la deciziile Consiliului.”

DECLARAȚIA COMISIEI

cu privire la noțiunea de „competențe specializate” de la articolul 55 alineatul (2) litera (b)

„Comisia este de părere că definiția sintagmei «competențe specializate» de la articolul 55 alineatul (2) litera (b) din ASA este în concordanță cu definiția echivalentă (și anume «persoană care deține cunoștințe deosebite») utilizată în lista angajamentelor specifice ale UE din cadrul Acordului General privind Comerțul cu Servicii (GATS) al OMC. Utilizarea termenului «specializate» în locul termenului «deosebite» nu implică o modificare sau o extindere a sferei definiției GATS, ci reprezintă doar o formulare adaptată limbajului uzual actual.”